

**MANUALE D'INSTALLAZIONE E USO
INSTALLATION AND OPERATING MANUAL
EINBAU- UND BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO**



Silent
CE

ATTENZIONE - WARNING - ACHTUNG - ATTENTION - CUIDADO

Prima di usare l'apparecchio, leggere questo manuale accuratamente ed eseguire le operazioni in modo corretto. Le istruzioni descritte in questa sezione sono riferite per la sicurezza di un corretto funzionamento; accertarsi di osservarle.

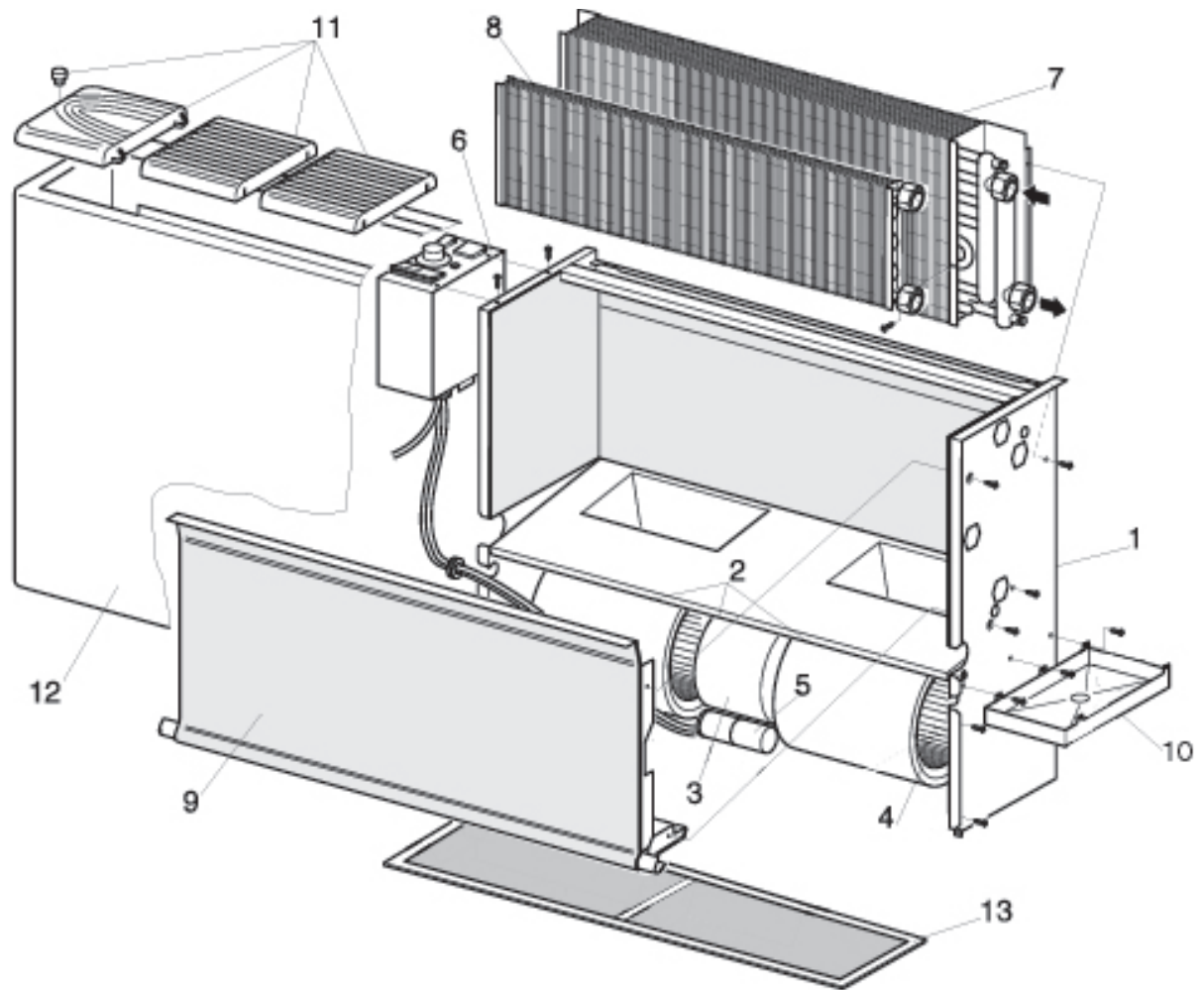
Before using the equipment, please read this manual carefully and carry out all the operations. The section explains how to use the equipment safely and correctly; please be sure to follow these instructions.

Diese Anleitung vor Gebrauch des Geräts genau lesen und die Verfahren auf korrekte Weise durchführen. Die in diesem Abschnitt beschriebenen Anweisungen beziehen sich auf einen für die Sicherheit korrekten Betrieb; diese Anweisungen unbedingt befolgen.

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement ce manuel et effectuer les opérations de la juste façon. Les instructions décrites dans cette section assurent un fonctionnement correct; s'assurer de bien les respecter.










Antes de utilizar el equipo, leer este manual con atención y ejecutar las proceduras de manera correcta. Las instrucciones aquí descritas aseguran un correcto funcionamiento; asegurarse respetarlas.

3. COMPONENTI PRINCIPALI - MAIN COMPONENTS - HAUPTBESTANDTEILE COMPOSANTES PRINCIPALES - PARTES PRINCIPALES



1	Struttura interna	<i>Internal structure</i>	Innere Struktur	<i>Structure Intérieure</i>	Estructura interna
2	Gruppo ventilante	<i>Fan deck</i>	Ventilatoreinheit	<i>Ventilateur</i>	Ventilador
3	Motore con o senza autotrasformatore	<i>Motor with or without autotransformer</i>	Motor mit oder ohne Spartransformator	<i>Moteur avec ou sans autotransformateur</i>	Motor con o sin autotransformador
4	Ventola e coclea	<i>Impeller and scroll</i>	Laufräder und Lüftermantel	<i>Ventilateur ou cochlée</i>	Aventador o cóclea
5	Condensatore	<i>Condenser</i>	Kondensator	<i>Condenseur</i>	Condensador
6	Scatola comandi	<i>Electrical box</i>	Steuerungsschaltkasten	<i>Boîte des commandes</i>	Caja propulsiones
7	Scambiatore std (2, 3 o 4 ranghi)	<i>Std. Exchanging coil (2, 3 or 4 rows)</i>	Std Austausch (2, 3 oder 4 Reihen)	<i>Batterie standard (2,3 ou 4 rangs)</i>	Batería de serie (2,3 o 4 rangos)
8	Scambiatore aggiunto (B1 rango)	<i>Additional exchanging coil (B1 row)</i>	Zusätzlicher Austauscher (B1 Reihe)	<i>Batterie additionnelle (B1 rang)</i>	Batería a 1 rango adicional (B1 rango)
9	Vaschetta principale di raccolta condensa	<i>Main condensate drain pan</i>	Hauptsammelkondensat schale	<i>Bac à condensat</i>	Pila principal para la cosecha de lo condensado
10	Vaschetta ausiliaria per modello verticale	<i>Auxiliary drain pan for vertical model</i>	Hilfstropfschale für vert. Mod.	<i>Bac auxiliaire pour le modèle vertical.</i>	Pila auxiliaria para el modelo vertical
11	Griglia mobile + sportello + tappino	<i>Fix grille + door + stopper</i>	Verstellbares Gitter + Tür + Stopfen	<i>Grille mobile+petit trappe+ bouchon couvre trou</i>	Reja mobile + ventanilla + tapón
12	Carrozzeria	<i>Cabinet</i>	Gehäuse	<i>Habillage</i>	Mueble
13	Filtro	<i>Filter</i>	Filter	<i>Filtre</i>	Filtro

4. DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN DONNÉES TECHNIQUES - DATOS TÉCNICOS

Taglia / Size / Größe / Taille / Talla			03	04	05	06	08	09	12	15		
	Portata aria Air flow rate	MAX	m ³ /h	270	330	470	560	700	780	1380	1520	
	Luftvolumenstrom Débit d'air	MED	m ³ /h	240	280	410	480	600	670	1260	1390	
	Capacidad de aire	MIN	m ³ /h	170	210	320	320	420	470	1050	1130	
 (1)	Potenza frigorifera totale (2) Total cooling capacity Kühlleistung Puissance frig. totale Potencia frigorífica total	2R	kW	0,74	1,11	1,6	1,84	2,58	2,97	4,21	5,36	
		3R	kW	1,22	1,64	2,29	2,67	3,43	4,02	6,56	7,81	
		4R	kW	1,5	1,95	2,65	3,29	4,02	4,65	7,78	9,06	
	Potenza frigorifera sensibile (2) Sensible capacity Sens. Kühlleistung Puissance sensible Potencia frigorífica sensible	2R	kW	0,69	0,94	1,34	1,58	2,05	2,33	3,61	4,44	
		3R	kW	0,94	1,21	1,7	2,02	2,59	2,91	4,95	5,85	
		4R	kW	1,11	1,4	1,94	2,37	2,93	3,35	5,72	6,65	
	Portata acqua Water flow rate Wasservolumenstrom Débit d'eau Capacidad de agua	2R	l/h	127	191	274	315	442	510	722	919	
		3R	l/h	209	280	392	457	588	688	1125	1337	
		4R	l/h	257	334	453	563	689	797	1334	1551	
	Perdita di carico Pressure drop Wasserdruckverlust Perte de charge Pérdida de presión	2R	kPa	1	2,6	5,9	2,7	6,4	9	3,2	6,3	
		3R	kPa	3,7	7	5,4	3,5	6,3	9,2	10,9	17,9	
		4R	kPa	7,3	4,7	4,2	6,9	6	9	8,8	14	
 (1)	Potenza termica (3) Heating capacity Heizleistung Puissance thermique Potencia térmica	2R	kW	2,12	2,8	3,93	4,67	5,97	6,77	10,86	12,7	
		3R	kW	2,81	3,61	5,04	6,02	7,51	8,46	14,35	16,47	
		4R	kW	3,24	4,08	5,72	6,93	8,51	9,6	16,31	18,59	
	Portata acqua Water flow rate Wasservolumenstrom Débit d'eau Capacidad de agua	2R	l/h	187	246	346	411	526	595	957	1117	
		3R	l/h	247	318	443	529	661	745	1263	1450	
		4R	l/h	285	360	503	610	749	845	1434	1637	
	Perdita di carico Pressure drop Wasserdruckverlust Perte de charge Pérdida de presión	2R	kPa	1,8	3,6	7,7	3,8	7,5	10,2	4,7	7,7	
		3R	kPa	4,3	7,5	5,7	3,9	6,6	8,9	11,4	17,5	
		4R	kPa	7,4	4,5	4,3	6,7	5,9	8,4	8,5	12,9	
		1R	kPa	1,7	3,5	7,8	12,8	21,2	29,3	12,6	19,8	
		Contenuto d'acqua (x R) - Water content - Wasserinhalt Contenu d'eau - Contenido del agua	I		0,22	0,26	0,30	0,36	0,40	0,66	1,03	1,24
		Attacchi batteria - Coil connection Batterieverbindungen - Connexions de la batterie Conexiones batería	GF	∅	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
	(4) Livello sonoro - Sound level - Schalldruckpegel Niveau sonore - Nivel sonoro		dB(A)	26,8	29,8	30,2	24,4	27,3	29,8	51,0	51,3	
	(1) Assorb. massimo del motore - Max motor input Max Motorleistung - Absorption max du moteur Absorbimiento máx. del motor		W	32	54	47	54	84	81	126	182	
			A	0,14	0,26	0,21	0,24	0,40	0,38	0,79	0,81	
	Riscaldatore elettrico - Electric heater - Elektrische Heizung - Réchauffeur électrique - Resistencia eléctrica		W	600	1000	1250	1250	2000	2000	2000	3000	
			A	2,6	4,4	5,4	5,4	8,7	8,7	8,7	13	
	Peso netto - Net weight Nettogewicht - Poids net - Peso neto	SV-N SO-N SVFF SOFF SVF-N SOF-N IV-N IO-N IVF-N IOF-N	Kg	15	18	22	26	28	36	43	52	
			Kg	10	13	17	20	22	28	32	40	

R = Rango	R = Row	R = Reihe	R = Rang	R = Rango
(1) Alla max. portata aria	(1) At max std. air flow	(1) Max. Luftvolumenstrom	(1) Au max. débit d'air	(1) Máx capacidad de aire
(2) Temperatura ambiente: 27 °C - 50 % UR T. acqua(in/out): 7/12°C	(2) Room Temp.: 27° C - 50% R.H. Water temp. (in/out): 7/12°C	(2) Raumtemp. 27°C- 50% R.V. Wassertemp. (in/out): 7/12°C	(2) Température ambiante: 27 °C - 50 % UR Temp.de l'eau (in/out): 7/12°C	(2) Temperatura ambiente: 27 °C - 50 % UR T. agua(in/out): 7/12°C
(3) Temp. ambiente: 20°C T. acqua(in/out): 70/60°C	(3) Room Temp.: 20°C Water temp. (in/out): 70/60°C	(3) Raumtemp.: 20°C Wassertemp. (in/out): 70/60°C	(3) Temp. ambiante: 20°C Temp.de l'eau(in/out): 70/60°C	(3) Temp. ambiente: 20°C T. agua (in/out): 70/60°C
(4) Pressione sonora misurata alla minima velocità con una superficie riflettente posta a 1,5 m dall'unità, in un ambiente di 100 m ³ e tempo di riverbero pari a 0,3 s.	(4) Sound pressure level at 1,5 m from the unit, at min. std speed in a room of 100 m ³ , reverberating time 0,3 sec., with one reflecting adjacent surface to the unit	(4) Schallleistung bei min. Geschwindigkeit , Prüfraumvolumen 100 m ³ , in einer Entfernung von 1,5 m, Reflektionszeit 0,3 sek., mit einer reflektierender Wand.	(4) Pression sonore à la petite vitesse à 1,5 m de distance, dans une chambre de 100 m ³ et temps de réverbération de 0,3s	(4) Presión sonora probada a la mínima velocidad con una superficie reflectante posiccionada a 1,5 m de la unidad, en un ambiente de 100 m ³ y tiempo de reverbero de 0,3 s.

5. DIMENSIONI E INGOMBRI – DIMENSIONS - ABMESSUNGEN UND AUSSENMASSE DIMENSIONES ET ENCOMBREMENTS - DIMENSIONES

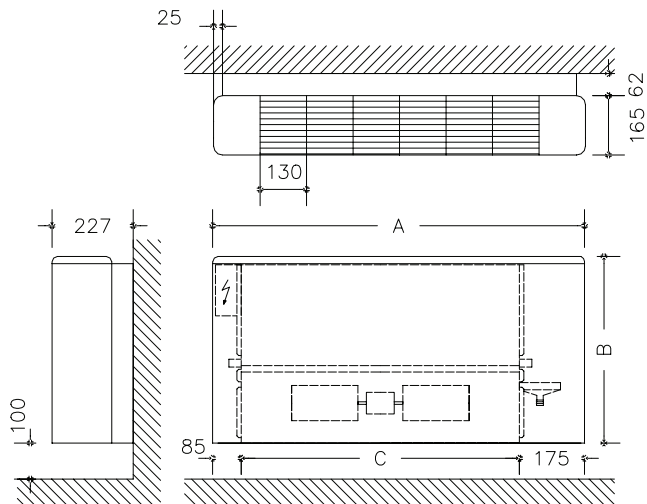
Nelle tabelle che seguono sono riportate le dimensioni in mm dei ventilconvettori Silent per le rispettive taglie

In the following data sheets, you find the dimensions [mm] of the fan coil units Series Silent

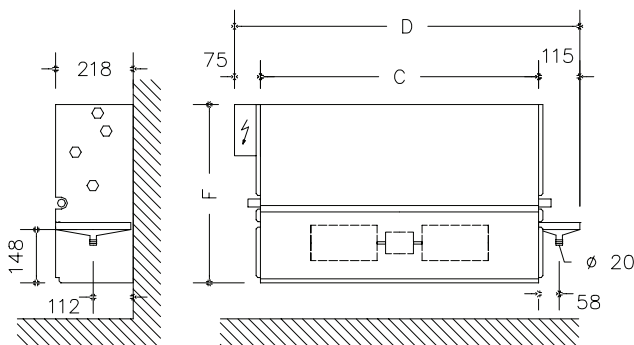
Auf der folgenden Tabellen finden Sie die Abmessungen [mm] der Serie Silent Geräte

Dans les tabelles suivantes, on décrit en mm les dimensions des v ntilo-convectores Silent pour les respectives tailles.

En los prospectos siguientes, se pueden hallar las dimensiones en mm de los ventilconvectores Silent para los respectivos modelos

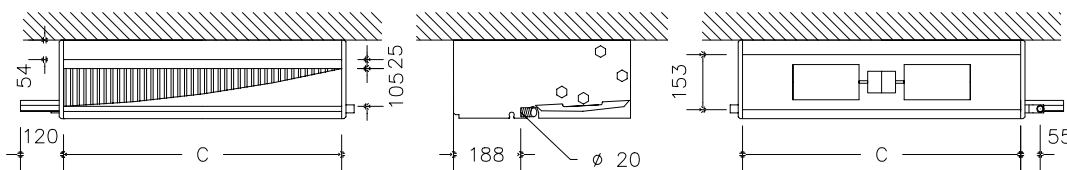
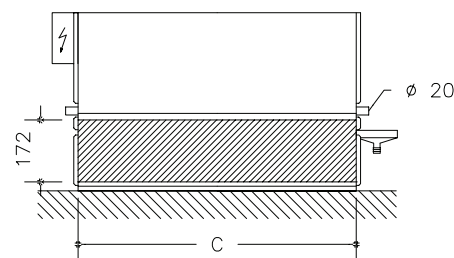


Vertical

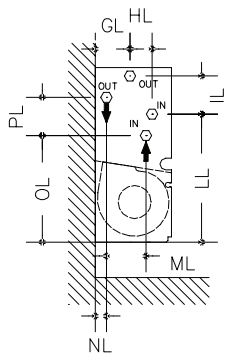


Horizontal

Size	A	B	C	D	F
03	650	518	390	580	495
04	780	518	520	710	495
05	910	518	650	840	495
06	1040	518	770	970	495
08	1170	518	910	1100	495
09	1300	518	1040	1230	495
12	1300	616	1040	1230	593
15	1560	616	1300	1490	593



Size	03-09	12-15
GL	100	115
HL	63	54
IL	108	166
LL	363	382
ML	112	118
NL	33	33
OL	303	298
PL	108	224



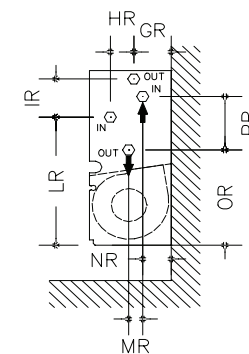
Le frecce indicano l'IN e l'OUT della batteria principale

The arrows show the IN and the OUT of the main coil

Die Pfeile zeigen IN und OUT der Hauptbatterie

Les flèches indiquent le IN et le OUT de la batterie principale

Las flechas indican el IN y el OUT de la batería principal



Size	03-09	12-15
GR	100	112
HR	63	54
IR	108	166
LR	363	394
MR	38	36
NR	77	78
OR	270	272
PR	152	250

Sinistro- Left- Links-Gauche- Izquierdo

Destro-Right- Rechts-Droite- Derecho